

四、在財政及財產資源的管理方面，所授予的執行權限受下列條款限制：

(一) 如屬許可進行工程或取得財貨和服務的競投方面的權限，有關金額的上限為澳門幣一千萬元；

(二) 如屬許可工程及取得財貨和服務的費用方面的權限，有關金額的上限為澳門幣六百萬元；

(三) 如獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則上項所指權限的有關金額上限為澳門幣三百萬元。

五、獲授權者可將有利於良好運作的權限轉授予第一款所指的部門、實體及司長辦公室的領導人。

六、追認運輸工務司司長自二零零七年三月一日起在本授權範圍內所作的一切行為。

二零零七年三月二日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

第 77/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條所賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第七十條和四月二十七日第14/98/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示：

一、訂定財政局駐澳門理工學院理事會代表每月報酬，相當於公職薪俸表 100 點金額的 80%。

二、本批示自公佈之翌日起生效，其效力追溯至二零零七年一月一日。

二零零七年三月一日

行政長官 何厚鏞

經濟財政司司長辦公室

第 42/2007 號經濟財政司司長批示

鑒於經營幸運博彩的承批公司/獲轉批給人要求對《“Black Jack”或二十一點法定規章》第六條、第十三條、第十六條、第十七條和第二十一條中作出修改和附加事項：

4. Em matéria de gestão dos recursos financeiros e patrimoniais, as competências executivas ora delegadas têm os seguintes limites:

1) Até ao valor estimado de dez milhões de patacas, a competência para autorizar a abertura de concursos para a realização de obras ou a aquisição de bens e serviços;

2) Até ao montante de seis milhões de patacas, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços;

3) Até ao montante de três milhões de patacas, a competência referida na alínea anterior quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito.

5. O delegado pode subdelegar nos dirigentes dos Serviços, entidades e Gabinete referidos no n.º 1 as competências que julgue adequadas ao seu bom funcionamento.

6. São ratificados os actos praticados pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Março de 2007.

2 de Março de 2007.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 70.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 14/98/M, de 27 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

1. A remuneração mensal do representante da Direcção dos Serviços de Finanças no Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau é fixada em 80% do valor do índice 100 da tabela indiciária da função pública.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação com efeitos retroactivos a partir do dia 1 de Janeiro de 2007.

1 de Março de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 42/2007

Atendendo a que as concessionárias/subconcessionárias da exploração dos jogos de fortuna ou azar solicitaram alterações e aditamentos a vários artigos do Regulamento Oficial do «Black Jack» ou «Vinte e Um»;

考慮到博彩監察協調局的建議；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第16/2001號法律第三條第五款的規定作出本批示。

一、經第 56/2004 號經濟財政司司長批示核准的《“Black Jack” 或二十一點法定規章》中第六條、第十三條、第十六條、第十七條和第二十一條內文更改如下：

“第六條
博牌

博牌時應注意以下程序：

(一) 莊家得牌總點數16點或低於16點，又或“軟牌17點”時必須博牌，但得牌總點數17點或超過17點時，不得博牌。倘莊家不當地博牌，則該張紙牌作廢並被取出，但紙牌並未陽開則可視為有效；

(二)

(三) 自左邊起，首門下注的博彩者決定博牌或不博牌後，必須就其這局博彩在莊家讓下一位博彩者作出決定前向莊家高聲或以手勢示意其最後的決定。對接在後面的博彩者亦採行同一程序，直至最後一位博彩者作出最後的決定為止；

(四)

(五)

(六) “軟牌17”指莊家手上持有一張6點紙牌和一張A牌時，則後者視為1點計算。

第十三條
附加投注

除了原投注及保險投注外，博彩者還可以投下列中之一注：

(一) 任何博彩者的一門或多門中的“任何對子”。

“任何對子”是指：

(1) 對子是指博彩者的一門首兩張紙牌組成一對，不論顏色或花如何的兩張點數相同紙牌（例如：J牌和Q牌不成一對，但J牌和J牌則成一對）；

(2) 博彩者將對子分門後的首兩張紙牌組成另一對時亦為對子，再分門後的另一對亦然，如此類推。

Considerando a proposta da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 do artigo 3.º da Lei n.º 16/2001, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. Os artigos 6.º, 13.º, 16.º, 17.º e 21.º do Regulamento Oficial do «Black Jack» ou «Vinte e Um», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2004, passam a ter a seguinte redacção:

«Artigo 6.º

Cartas adicionais

Na distribuição das cartas adicionais devem observar-se os procedimentos seguintes:

1) A banca é obrigada a tomar cartas quando o total dos seus pontos for 16 ou inferior ou quando tiver um «soft 17», mas não pode tomar mais cartas quando tiver 17 ou mais pontos. Se a banca tomar, indevidamente, uma carta adicional, esta considera-se inválida e é retirada, podendo, no entanto, considerar-se válida se não tiver sido mostrada;

2)

3) O jogador que coloque o montante da sua aposta no primeiro lugar da banca, a partir da esquerda, depois de ter pedido cartas adicionais ou prescindido delas, tem de tomar uma decisão final sobre a sua jogada, anunciando-a à banca, de viva voz ou com um gesto da mão, antes de esta ouvir o segundo jogador, adoptando-se o mesmo procedimento para os jogadores seguintes, até o último tomar a sua decisão final;

4)

5)

6) Considera-se «soft 17» a mão da banca que contenha um «6» e um «Ás» a que é atribuído o valor de um ponto.

Artigo 13.º

Apostas adicionais

Para além da aposta inicial e aposta de seguro, o jogador pode ainda fazer uma das seguintes apostas:

1) Em «qualquer par» de uma ou mais mãos de qualquer jogador.

Considera-se «qualquer par»:

(1) As duas cartas iniciais da mão de um jogador que formem um par, como é o caso de duas cartas de idêntico valor, independentemente das suas cores ou naipes (v.g. «J» Valete e «Q» Rainha não formam um par, mas «J» e «J» formam um par);

(2) O segundo par formado por duas cartas depois de o jogador ter separado o primeiro par, o terceiro par e assim sucessivamente.

- (二)
- (1)
- (2)
- (三)

- 2)
- (1)
- (2)
- 3)

第十六條
分門

- 一、
- 二、
- 三、
- 四、
- 五、
- 六、當莊家得 **Black Jack**，則按照本條文第一款分門的博彩者僅失原注。

第十七條
加注

- 一、博彩者可選擇下列任一項目在原注上加注：
 - (一) 於獲派的首兩張紙牌上加注；
 - (二) 任何對子分門後的首兩張紙牌上加注，但 A 牌分門除外；
 - (三) 首兩張牌的點數總和為 11 點時加注。
- 二、加注的博彩者僅獲派一張紙牌，牌面向上放在檯證側邊；
- 三、當莊家得 **Black Jack**，則按照本條文第一款（一）項和（二）項規定的其中一項目加注的博彩者僅失原注。

第二十一條
許可

一、場方決定採用本規章第一條、第二條、第三條、第四條、第五條、第六條、第十三條、第十四條、第十六條、第十七條、第二十條、第十條第七款以及第十二條第一款規定的選項時，須先獲得博彩監察協調局許可，且應於預定採用日期前三個工作天提交申請書。

Artigo 16.º
Separação de pares

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6. Quando a banca fizer «black jack», o jogador que tenha separado as cartas, de acordo com o n.º 1 deste artigo, apenas perde a sua aposta inicial.

Artigo 17.º
Apostas dobradas

- 1. O jogador pode dobrar a sua aposta de acordo com uma das modalidades alternativas a seguir indicadas:
 - 1) Aposta dobrada sobre as duas primeiras cartas distribuídas;
 - 2) Aposta dobrada sobre as duas primeiras cartas de qualquer par separado, excepto em caso de separação de ases;
 - 3) Aposta dobrada quando as duas primeiras cartas totalizem 11 pontos.
- 2. O jogador que dobre a sua aposta recebe uma única carta, de face para cima e colocada lateralmente sobre o tabuleiro.
- 3. Quando a banca fizer «black jack», o jogador que tenha dobrado a aposta, de acordo com uma das modalidades previstas nas alíneas 1) e 2) do n.º 1 deste artigo, apenas perde a sua aposta inicial.

Artigo 21.º
Autorização

1. A determinação, pela casa, das opções previstas nos artigos 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 13.º, 14.º, 16.º, 17.º e 20.º, no n.º 7 do artigo 10.º e n.º 1 do artigo 12.º, está sujeita a prévia autorização da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a qual deve ser solicitada com uma antecedência de três dias úteis, relativamente à data prevista para a sua adopção.

二、承批公司/獲轉批給人一旦預先獲得博彩監察協調局發出的許可，得放棄採用第十五條(特別彩金)及/或第十八條(放棄牌局)的規定。”

二、本批示自公佈之翌日起生效。

二零零七年二月二十六日

經濟財政司司長 譚伯源

2. As concessionárias/subconcessionárias podem deixar de aplicar o disposto nos artigos 15.º (prémios especiais) e/ou 18.º (desistência) desde que previamente autorizadas pela Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.»

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.